

## Die beste Übersetzung

Vier amerikanische Geistliche unterhielten sich über die Vorzüge verschiedener Bibelübersetzungen.

Der erste hielt von der King James Version am meisten, da sie in einfachem, schönem Englisch gehalten sei.

Der zweite zog die American Revised Version vor. Diese erschien ihm genauer und der ursprünglichen hebräischen und griechischen Form näher kommend.

Der dritte dagegen hielt Moffatts Übersetzung wegen ihrer modernen Sprache für die beste.

Der vierte sagte gar nichts. Als er aber aufgefordert wurde, nun auch seine Meinung zu äußern, erklärte er: „Ich halte die Übersetzung meiner Mutter für die beste.“

Die anderen drei waren im höchsten Grad verwundert. Es war ihnen völlig unbekannt gewesen, dass seine Mutter ebenfalls die Bibel übersetzt hatte.

„Jawohl, das hat sie getan“, sagte der Geistliche. „Sie hat sie ins Leben übersetzt, und das war die überzeugendste Art, die mir je vorgekommen ist.“

**Autor unbekannt**